

Codice DB1106

D.D. 26 luglio 2012, n. 699

**L.R.63/78,art.47.Spese per le attivita' ed il funzionamento dei laboratori agrochimici e fitopatologici. Affidamento, mediante ricorso alla procedura di cottimo fiduciario ai sensi dell'art.125 comma1 lett.b) del D.lgs 163/2006 e smi,al Sig. Peter John Mazzoglio, dell'incarico di traduzione e di controllo di 70 schede di trattati scientifici Entomologici.Imp.di spesa E. 2.100,00 o.f.i. sul Cap.di spesa n 112158/2012.**

(omissis)

IL DIRIGENTE

(omissis)

*determina*

- di prendere atto per le motivazioni di cui in premessa, delle necessità dell'Amministrazione regionale di avvalersi di un operatore economico qualificato, con specifiche esperienze professionali in materia di entomologia e con le competenze linguistiche (di madre lingua) necessarie a svolgere l'incarico di traduzione dall'italiano all'inglese e il controllo di 70 cartelle di argomento tecnico-scientifico che illustrano le ricerche tassonomiche Entomologiche svolte dal Settore Fitosanitario regionale durante l'anno 2011-2012 per la pubblicazione in lingua inglese dei risultati delle ricerche su riviste scientifiche internazionali;
- di individuare il Dott. Peter John Mazzoglio, (omissis) quale operatore economico qualificato, di madrelingua inglese, esperto in traduzioni nel campo agronomico-botanico, con specifiche competenze ed esperienze professionali in materia di entomologia, per l'incarico di traduzione dall'italiano all'inglese e il controllo di 70 cartelle di argomento tecnico-scientifico che illustrano le ricerche tassonomiche Entomologiche svolte dal Settore Fitosanitario regionale durante l'anno 2011-2012;
- di approvare l'offerta economica di euro 30,00 oneri fiscali inclusi presentata dall'operatore economico Dott. Peter John Mazzoglio, (omissis) per l'incarico di traduzione e controllo di ogni cartella di argomento tecnico-scientifico;
- di affidare, mediante ricorso alla procedura di cottimo fiduciario, ai sensi dell'art. 125 comma 11 del D.lgs. 163/06, nonché del D.P.R. n. 207/2010 "Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE» come richiamato dall'art. 125, comma 14 del Decreto Legislativo 163/2006, all'operatore economico Dott. Peter John Mazzoglio, (omissis) l'incarico di traduzione dall'italiano all'inglese e il controllo di 70 cartelle di argomento tecnico-scientifico che illustrano le ricerche tassonomiche Entomologiche svolte dal Settore Fitosanitario regionale durante l'anno 2011-2012 per una spesa complessiva di euro 2.100,00 oneri fiscali inclusi;
- di approvare lo schema di lettera contratto allegato al presente provvedimento per farne parte integrante e sostanziale;
- di procedere, ai sensi dell'art. 11 comma 13 del D.Lgs 163/06, alla stipulazione del contratto mediante scrittura privata con l'operatore economico Dott. Peter John Mazzoglio per l'incarico di traduzione dall'italiano all'inglese e il controllo di 70 cartelle di argomento tecnico-scientifico che

illustrano le ricerche tassonomiche Entomologiche svolte dal Settore Fitosanitario regionale durante l'anno 2011-2012;

- di impegnare la spesa di euro 2.100,00 oneri fiscali inclusi sul capitolo 112158/2012 (assegnazione n. 100225) in favore dell'operatore economico Dott. Peter John Mazzoglio, (omissis) per l'incarico di traduzione dall'italiano all'inglese e il controllo di 70 cartelle di argomento tecnico-scientifico che illustrano le ricerche tassonomiche Entomologiche svolte dal Settore Fitosanitario regionale durante l'anno 2011-2012;

- di liquidare le competenze spettanti all'operatore economico Dott. Peter John Mazzoglio dopo la realizzazione dell'incarico e la presentazione della fattura. Il pagamento del compenso è subordinato alla regolarità dell'incarico effettuato alle condizioni contrattuali;

- il corrispettivo pattuito per l'incarico in oggetto sarà erogato secondo le modalità stabilite nel contratto.

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso all'Autorità giudiziaria competente entro il termine di sessanta giorni o ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di centoventi giorni, dalla piena conoscenza del presente atto da parte del destinatario.

La presente determinazione verrà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art. 5 della L.R. 22 del 12 ottobre 2010.

Il Dirigente  
Giacomo Michelatti